

DU BELLAY: IDEALISME ET SENS PRATIQUE

by

Mary Ellan Cates  
B.A., University of Toronto, 1949

A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILMENT OF  
THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF  
MASTER OF ARTS

in the department  
of  
FRENCH

We accept this thesis as conforming to the  
required standard

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

April, 1968

In presenting this thesis in partial fulfilment of the requirements for an advanced degree at the University of British Columbia, I agree that the Library shall make it freely available for reference and study. I further agree that permission for extensive copying of this thesis for scholarly purposes may be granted by the Head of my Department or by his representatives. It is understood that copying or publication of this thesis for financial gain shall not be allowed without my written permission.

Department of French

The University of British Columbia  
Vancouver 8, Canada

Date April 29, 1968

## ABSTRACT

This thesis is a study of two basic qualities of the poet Joachim du Bellay, which combined to produce a satirist of the first rank, as well as a poet of dazzling variety. These two qualities, his idealism and his practical common sense, existed throughout his life, and served to counterbalance each other. Orphaned at an early age, with a guardian who took little interest in him, his childhood was a lonely one. A love for the beautiful Loire valley where he was born remained with him all his life. He read widely and gained a thorough knowledge of French literature.

His formal studies began at the University of Poitiers where he soon gave up his interest in the law, to pursue a literary career. He then came to Paris as a student at the Collège de Coqueret, under the guidance of Jean Dorat. Here, he immersed himself in the study of Greek, Latin, and Italian, and rejoiced in the friendships and discussions of student life.

In 1549 appeared two major works. His Deffence et Illustration de la langue françoise is probably the work of several hands. Nevertheless, we notice the fortuitous combination of his idealism and his practicality. Only an idealist could hope to change the course of French language and liter-

ature by a manifesto urging his colleagues to write in their own tongue, to study and to learn from other sources, but always to strive to enrich their own language and literature. He then gives very practical suggestions for achieving this goal.

L'Olive, a collection of sonnets, appeared in 1549 as well. Petrarch is his model, and it is a work borrowed almost completely from Italian literature. He portrays an idealized woman in vague, ethereal terms, with no evidence of any living counterpart. Obviously he has not experienced the love of which he writes. In his poetry written in Rome, where he observes the Italian courtisans, he takes a more practical interest in women. He falls in love with Faustine, only to lose her. His love poetry becomes more satiric and more sensual. His youthful idealism fades as he describes the women encountered in Rome.

Du Bellay believes completely in the Platonic view of the poet - that he is a being set apart and given a special destiny in the world. His mission is to sing the praises of the king and of his family, God's earthly representatives. Consequently we find much court poetry celebrating events and people. Combined with this idealistic viewpoint, we see again the practical side of his nature. Du Bellay is aware of the system of royal patronage, and covets a post at the court. Just before he leaves Rome to return to Paris, we notice an unusually large number of sonnets praising various influential people in Paris.

In 1553, he accompanied his relative, Cardinal du

Bellay, to Rome where he served as his secretary - a position which involved handling the finances for a household of more than one hundred people, and much negotiation with Italian bankers and money-lenders. A measure of his practical ability, is the success with which he managed this.

Rome had been the centre of civilization and was the focal point of his studies. His first impressions at seeing the ruins of the great Roman empire, are described in his Antiquités de Rome. The sense of nostalgia and dismay at the fragility of what had seemed eternal, is the work of a disappointed and disillusioned idealist. His common sense soon establishes itself as he observes the Italians and their way of life. He is interested in the details and the mechanics of Roman society and politics, which he expresses vividly in his Regrets. His idealistic nature measures how far removed is the reality from his ideal of life in Rome. His practical nature realizes the futility of lamentation, and turns reality into a matter for satire. The irony of the Regrets is often cynical and bitter. His natural wit and vivacity eventually produce a more mellow and refined satire.

He suffers from deafness and from an illness which incapacitates him, and finally kills him at the age of 37. He is embroiled in family law suits concerning various estates. Yet he is able to lead a more or less contented life.

Being a practical man, he makes the most of what he has, often to the point of idealizing his consolations. His friends, especially Ronsard, play a dominant role in his life and

in his poetry. His love of nature is evident in his charming pastoral poetry and his national pride is intensified by his visit to Rome. The writing of poetry is his greatest pleasure and at the same time acts as a catharsis for the tragedy and disappointments he encounters.

He returns to Paris in 1558, and a survey of his poetry at this time, reveals a return to the influence of Petrarch and of neoplatonism, seen in his Amours. He continues to write for the royal family. The Poète-Courtisan is written, which satirizes the advice he gave as a youthful poet in his Deffence. After visiting Geneva, he makes fun of the pretensions of Calvinism. Then he writes a final manifesto which reveals the brilliance and depth of his thought and observation. In l'Ample discours au Roi, he analyses lucidly the society and the government of France. We see his idealism and his hope that the evils of the country can be remedied. Again his practical nature shows exactly where the evils lie, and what specific steps must be taken to better the lot of the great mass of the people.

Tracing his poetry through youthful idealism, cynical disillusion, and finally to a coming to terms with life, this thesis is concerned with the influence on du Bellay's poetry of two dominant traits of his character - his idealism and his practical common sense.

## TABLE DES MATIERES

Chapitre	Page
INTRODUCTION	I.
I. SA JEUNESSE ET SON EDUCATION	6
II. LE ROLE DU POETE ET SON AMBITION	13
III. LA POESIE AMOUREUSE.	23
IV. ROME	31
V. SES CONSOLATIONS.	44
VI. LE RETOUR A PARIS.	54
BIBLIOGRAPHIE	62

## INTRODUCTION

En proposant un examen des oeuvres de Joachim du Bellay, notre but est d'étudier deux éléments qui s'y trouvent - l'idéalisme et un sens pratique. Car c'est un poète qui nous parle directement. Il ne cache pas ses espoirs, son ambition, et, plus tard, sa déception et son amertume, qui fournissent à son sens pratique une autre dimension. Il se révèle à coeur ouvert dans ses oeuvres, ce qui nous permet d'étudier sa pensée et son attitude envers la vie dans tous les aspects.

Idéalisme veut dire la recherche d'un idéal. Il faut postuler un absolu - un idéal, éloigné de la vie et des expériences de tous les jours. Pour la personne intelligente, comme du Bellay, l'idéalisme est un produit des rêves et des espoirs de la jeunesse. Elle ne sait pas encore assez de la vie pour s'exprimer d'après sa propre expérience. Elle emprunte donc, les visions et les idées aux autres. Comme les autres jeunes poètes, ses contemporains, du Bellay rêvait de faire renaître la littérature française. Il se tourne vers l'Italie pour son inspiration. Dans la mesure où il approfondit sa connaissance personnelle des exigences de la vie, nous voyons développer une philosophie basée sur les faits connus, et une diminution de la philosophie idéaliste. Du Bellay devient plus cynique, plus pratique, et nous trouvons dans sa poésie de nouvelles dimensions.

Par l'expression "sens pratique" nous voulons dire une nature qui accepte consciemment la vie telle qu'elle est, sans illusions. Pour être un homme pratique, il faut être instruit dans des sujets divers et des détails précis. Il faut avoir une curiosité des choses et des personnes, et l'esprit lucide qui les voit exactement telles qu'elles sont. On se rend compte des vicissitudes et des nécessités de la vie quotidienne. Mais ce qui est le plus important, c'est la capacité d'agir d'après des observations et des jugements instruits. Pour du Bellay, il ne s'agit pas d'une action physique, mais d'une action intellectuelle, qui se manifeste dans la composition de la poésie, où il présente les vérités qu'il apprend.

Nous proposons, d'abord, un examen de sa jeunesse, de la formation de son caractère, et de son éducation, pour voir l'origine de ces deux éléments - idéalisme et sens pratique.

Les premières œuvres du poète sont publiées en 1549. Elles démontrent, déjà, ces deux éléments, et aussi la variété de ses intérêts. L'Olive est un recueil de sonnets à la manière de Pétrarque, adressés à une femme idéalisée. L'auteur emprunte beaucoup des poèmes à la littérature italienne. La philosophie néo-platonicienne exerce sur lui une influence importante.

La Deffence et Illustration de la langue française, de la même année, révèle aussi des origines italiennes. Du Bellay et ses collègues veulent rivaliser avec la littérature indigène. C'est un but idéaliste, mais possible à la fois, et le sens pratique du poète est évident dans ses préconisations détaillées à l'égard des mots et des phrases.

Le Recueil de poésie apparaît aussi en 1549. Il se com-

pose en grande partie d'éloges des grands de la cour et de la famille royale. Pour les poètes du XVI<sup>e</sup> siècle, la poésie est un don de Dieu. Il faut s'en servir d'une façon honorable. Les événements du pays et de la cour offrent des sujets dignes de la poésie. On voit ici la nature pratique de du Bellay se révéler d'une autre manière. C'est un homme ambitieux. Au moyen de la poésie il veut trouver une place favorisée à la cour, comme celle qu'occupe Mellin de Saint-Gelais.

A part les traductions et les poèmes de circonstance, et quelques nouvelles éditions augmentées de ses oeuvres, il n'est que neuf ans plus tard, en 1558, que trois oeuvres importantes sont publiées. Ce long silence s'explique par son séjour à Rome où il remplit les fonctions de secrétaire chez son parent, le Cardinal du Bellay. C'est une expérience qui le déçoit et le rend cynique. Rome à cette époque est à la veille de la Contre-Réforme - une ville où abondent le vice et la corruption.

Donc il est un peu surprenant de voir paraître une oeuvre de 1558 intitulée Divers Jeux Rustiques. Mais la plupart des poèmes en étaient écrits avant son départ pour Rome. Il y chante les plaisirs de la nature idéalisée et de la vie champêtre. Dans son mince recueil des Antiquités de Rome son côté idéaliste est autrement évident. Pour cet étudiant humaniste, Rome est le symbole de toute la littérature et la philosophie des anciens - ville qu'il se représentait comme l'idéale avant de la connaître. Mais la réalité de la Rome actuelle - d'une part la corruption des moeurs, de l'autre, l'état délabré de ses monuments - est tout autre chose. La mélancolie et la nostalgie du passé se dégagent de ce recueil.

On voit l'aspect idéaliste du poète céder devant l'aspect observateur et pratique. Dans les Regrets de 1558, chef d'oeuvre de la littérature française, il décrit la Rome véritable, telle qu'elle est. Les détails exacts abondent et nous voyons son génie pour la satire se développer. Seul l'idéaliste devient vrai satiriste. Il faut éprouver le contraste entre une illusion idéalisée et une réalité décevante avant de descendre dans l'abîme de la désillusion. Il faut aussi une lucidité d'observation et un soin des détails pittoresques et précis - qualité d'une nature pratique.

Cet aspect pratique se voit d'une autre manière, par le grand nombre de poèmes de circonstance écrits au moment de son départ pour Paris. Il se rend compte de la nécessité de gagner sa vie et de trouver des amis à la cour française. Nous voyons reparaître un espoir idéaliste et pratique à la fois. Les sonnets vers la fin des Regrets révèlent sa curiosité et son esprit observateur qui s'intéressent à tout pendant son voyage de retour. Sa nature pratique est évidente dans les allusions aux méthodes de gouvernement, aux coutumes étranges, aux moindres détails amusants et intéressants, décrits si vivement.

Son retour à Paris est assez triste. Cet espoir idéaliste semble s'évanouir en face des débrouillements légaux, de la surdité et de la maladie dont il est victime. Mais il lui reste des consolations que nous examinerons - la nature, l'amitié et toujours la composition poétique. Dans ces trois consolations, on trouve des éléments idéalistes et idéalisés. En même temps, il faut une nature pratique pour savoir comment en profiter pour continuer à affronter la vie, malgré toutes les vicissitudes.

Donc, cette étude est un essai de suivre deux éléments centraux dans la vie et dans l'oeuvre de Joachim du Bellay.

## CHAPITRE I.

### SA JEUNESSE ET SON ÉDUCATION

Du Bellay est un nom bien connu dans l'histoire militaire et ecclésiastique de la France du XVI<sup>e</sup> siècle. Citons les quatre frères de la branche de Langey. Guillaume, l'aîné, est soldat et diplomate sous François I<sup>er</sup>, Martin est homme de guerre et historien, René est l'administrateur du diocèse du Mans, et le plus célèbre, Jean du Bellay, cardinal et évêque de Bayonne, puis de Paris, personnage de conséquence dans la politique internationale, d'abord sous François I<sup>er</sup> et plus tard sous Henri II. C'est une famille qui s'intéresse à la littérature et aux affaires du pays. Ils sont protecteurs d'artistes et de savants.

La conscience d'appartenir à cette lignée renommée anime le côté idéaliste de Joachim. Son désir de se montrer digne d'une telle famille est évident dans ses œuvres. En même temps, un sens pratique le pousse à en profiter. Il se sert de ses origines aristocratiques pour se faire connaître à la cour, et pour trouver un emploi chez le Cardinal.

Joachim du Bellay appartient à une branche de la famille plus aînée que celle de Langey. Il est né au château de la Turmelière, près de Liré, en 1552. Mais il est orphelin dès l'âge de six ans, et placé sous la tutelle nominale de son seul frère René. Il passe sa jeunesse presque sans famille et

sans amis. Souvent pour l'enfant solitaire, un monde imaginaire remplace la vie familiale qu'il ne connaît pas.

Pour notre poète, deux éléments importants jouent un rôle fondamental dans le développement de son caractère et, par conséquent, de ses oeuvres. Il écrira plus tard: "j'aye passé l'aage de mon enfance et la meilleur part de mon adolescence assez inutilement." <sup>1</sup> Mais il ne tient pas compte de ses plaisirs principaux à cette époque - la nature et la lecture.

Son lieu de naissance est près d'Angers dans la belle vallée de la Loire, en pleine campagne - endroit qui lui donne un goût permanent de la vie champêtre, et lui servira d'inspiration pendant toute sa vie. Au milieu des soucis de la ville de Paris ou de Rome, il se souvient de "ce pays Angevin, le plus heureux." <sup>2</sup> C'est un pays qui deviendra un pays idéalisé, qui le consolera toujours. La Loire est personnifiée. C'est son "fleuve paternelle" <sup>3</sup> comme plus tard la France sera sa "mère." A Rome, entouré d'hypocrisie et de déception, il évoque la nostalgie de son pays natal:

...le plaisant séjour de ma terre Angevine.  
Je regrette les bois, et les champs blondissans,  
Les vignes, les jardins, et les prez verdissans,  
Que mon fleuve traverse. <sup>4</sup>

Donc l'idéalisme occupe une place centrale dans l'oeuvre de du Bellay. La vie champêtre représente la beauté de la vie simple et pure - vie de jeunesse dont il se souvient et s'idéalise par le contraste avec la vie actuelle.

---

1. Avis au lecteur, seconde édition de l'Olive, 1550.

2. Les Louanges d'Anjou, Vers Liriques, 1549

3. Ibid.

4. Regrets, XLX

Les livres sont sa nourriture intellectuelle. Il se perd dans les Cent Nouvelles Nouvelles d'Antoine de la Sale, et il s'intéresse à la poésie, particulièrement aux œuvres des Rhétoriqueurs et surtout de Clément Marot. C'est une éducation presque sans direction où le jeune élève suit son naturel. Il connaît à fond la littérature française, et il apprend aussi le latin. Ce manque d'enseignement formel favorise le développement d'un esprit original. Il avait besoin d'un sens pratique pour vivre indépendamment, presque sans famille pour le soutenir. En même temps, la littérature absorbe son attention en favorisant une nature idéaliste, pleine d'imagination.

En 1545, du Bellay se trouve à l'Université de Poitiers, pour faire des études en droit, peut-être dans le but de se faire connaître au moyen de la politique et de la diplomatie, comme ses parents. Mais ce sont toujours les lettres qui l'intéressent. Poitiers est un milieu actif de culture néo-latine, dont le maître est Salmon Macrin, le plus célèbre des poètes néo-latins de l'époque. Macrin pratique tous les mètres des anciens en renouvelant ces formes par une poésie vivante et imagée, afin de rivaliser avec les Anciens eux-mêmes. Par là, du Bellay perfectionne sa connaissance de la langue et de la littérature latine.

A Poitiers aussi se trouvent beaucoup de poètes, tels Jean de la Péruse, Antoine de Baif, et Scévole de Sainte-Marthe. Pour la première fois, du Bellay peut faire des amis parmi ceux qui partagent ses propres intérêts. Pour lui, l'amitié sera toujours son "plus riche trésor."<sup>5</sup> On ne trouve jamais d'ami plus fidèle ou plus magnanime que lui. C'est probablement à Poitiers

qu'il fait la connaissance de Jacques Peletier du Mans, à la fois humaniste et innovateur en poésie. Pierre Ronsard, "de mon cœur la seconde moitié"<sup>6</sup> entre dans sa vie vers 1548, paraît-il. Son penchant littéraire l'emporte sur ses études en droit et du Bellay suit ces deux amis à Paris pour étudier au Collège de Coqueret.

C'est un collège assez obscur, sous la direction de Jean Dorat - savant helléniste. C'est un professeur qui inspire chez ses élèves des études passionnées de la poésie grecque et latine. Sous son influence, du Bellay s'enthousiasme aussi pour l'Italie. Ses études latines et italiennes seront toujours plus importantes pour lui que ses études grecques.

Le côté idéaliste du poète se révèle dans tout son éclat au Collège de Coqueret. Tous ses rêves se réalisent à la fois. La vie en commun l'enchanté, l'amitié l'entoure, les études le stimulent. Il a la chance de faire partie d'une révolution littéraire, unique en France, où il joue un rôle fondamental. L'humanisme qui fleurit en France, d'abord sous l'égide de François I<sup>er</sup>, l'influence italienne qui filtre à travers le pays par Lyon, et le chauvinisme, caractérisent les poètes de la Brigade, c'est-à-dire ses collègues à Paris, et surtout lui-même. La Brigade deviendra, sous l'inspiration de Ronsard, la Pléiade - ensemble de sept poètes, dont l'influence sur la poésie française est énorme. Elle se compose à cette époque, de Ronsard, Baif, Pontus de Tyard, Jodelle, Guillaume des Autels, Jean de la Péruse, et du Bellay. Du Bellay devient le porte-parole d'une nouvelle école dont le manifeste paraît en 1549 sous un titre à propos - la Deffence et Illustration de la langue française.

---

6. l'Olive, CVI

Les œuvres des Anciens, leur philosophie, leurs critères, et leur échelle de valeurs, font appel à l'idéalisme du poète. Au moyen d'une étude approfondie de ces œuvres, on peut arriver à la juste mesure, à la clarté de style du pur classicisme, selon les humanistes ardents. Mais du Bellay est en même temps homme pratique. Il voit l'exemple de Dante et de Pétrarque, et leur succès en remplaçant le latin par la langue toscane pour créer une nouvelle littérature. Les néo-latins lui semblent trop enracinés dans les formes traditionnelles, et trop entravés par une langue morte.

Sa fierté nationale et son enthousiasme chauviniste l'incitent à essayer de suivre l'exemple des poètes italiens et de faire pour la langue française ce qu'ils ont fait pour la leur. Certes, ce n'est pas lui seul qui ait écrit la Deffence. Il doit beaucoup à ses camarades de collège, aux discussions et aux études faites ensemble, mais c'est l'Art poétique françois de Thomas Sébillet, publié en 1548, éloge de Marot et des Rhétoriciens, qui pousse les jeunes poètes à publier leurs propres idées.

La Deffence est une composition diffuse et confuse. Elle contient une traduction presque mot à mot du Dialogue des langues de Sperone Speroni, écrit vers 1530. La théorie fondamentale de l'Imitation est empruntée à l'Institution oratoire de Quintilien. L'ouvrage représente un effort pour concilier l'étude des Anciens avec la création d'une littérature indigène.

La première partie de la Deffence démontre l'idéalisme et l'enthousiasme de l'auteur qui préconise avec ferveur l'emploi littéraire de sa langue maternelle pour la mettre sur un pied

d'égalité avec les langues latines et grecques. "J'ai toujours estimé notre poésie française être capable de quelque plus haut et meilleur style que celui dont nous sommes si longuement contents." <sup>7</sup>

Son côté pratique se révèle dans la deuxième partie - Illustration de la langue française. Le problème de vocabulaire l'intéresse. Il insiste sur les détails pratiques, tels que l'emploi de l'infinitif pour le nom, et il en donne plusieurs exemples. Il recommande au nouveau poète de hanter "quelque fois, non seulement les savants, mais aussi toutes sortes d'ouvriers et gens mécaniques," <sup>8</sup> pour élargir le vocabulaire de la langue. Il crée consciemment une poésie nouvelle avec ses règles particulières. "Ne crains donc, Poète futur, d'innover quelques terms, en un long poème principalement, avec modestie toutefois, analogie et jugement de l'oreille, et ne te soucie qui le trouve bon ou mauvais." <sup>9</sup>

Le rajeunissement des mots anciens est aussi encouragé. Il se soucie de l'harmonie " qui surmène les problèmes de vocabulaire." <sup>10</sup> Il examine de près les genres poétiques en louant les formes anciennes. "Lis donc et relis premièrement (O poète futur) feuillette de main nocturne et journalle les exemplaires Grecs et Latins: puis me laisse toutes ces vieilles poésies françaises." <sup>11</sup> Du Bellay donne ses idées sur la poésie en général, aussi bien que les détails, et il termine son livre sur un ton belliqueux, utilisant une abondance de métaphores militaires. Pendant son manifeste, tout en parlant au monde littéraire, on pourrait dire qu'il s'adresse à lui-même, "poète futur."

---

7. La Deffence, deuxième livre, Ch. 1

8. Ibid. Ch. XI

9. Ibid. Ch. XI

10. Ibid. Ch. IX

11. Ibid. Ch. III

Son enthousiasme et son idéalisme se manifestent d'une manière frappante dans cette oeuvre révolutionnaire. Mais il faut tenir compte de sa nature pratique et réaliste, qui se montre par son souci des règles détaillées, et surtout par la poésie de sa propre plume qui devient une véritable illustration de la langue française.

## CHAPITRE II

### Le Rôle du poète et son ambition

Pour apprécier les oeuvres de Joachim du Bellay, il faut comprendre le rôle du poète et la conception de la poésie au XVI<sup>e</sup> siècle. Selon la tradition française littéraire avant la Pléiade, il y avait deux fonctions principales du poète. D'une part, l'art du poète remonte à celui du jongleur du Moyen Age, qui récitait les chansons de geste en s'accompagnant de quelque instrument. D'autre part, le poète joue le rôle de railleur et de comique. Il se moque de la société en faisant le plaisant. On en trouve des exemples dans la poésie de Villon et de Marot.

Avec la formation de la Pléiade, le poète prend conscience de sa destinée spéciale. Examinons brièvement la société où il se trouve. Sous François I<sup>r</sup> et sous Henri II, le développement d'une monarchie absolue se manifeste. En Italie, François I s'intéresse aux arts et à la littérature. Il remarque aussi la puissance despotique des princes, tels que les Médicis. Les chanceliers français, Antoine Cardinal Duprat et Guillaume Doyet, et les juristes des universités méridionales, soutiennent la supériorité de la monarchie, en citant des précédents romains comme autorité. Donc, en 1549, l'idée de la divinité du roi, et de l'importance de la cour qui l'entoure, est un lieu commun.

Où est la place du poète dans cette société française? François I et sa soeur Marguerite sont des patrons des artistes et des poètes de l'époque, à la manière italienne. La cour est le centre le plus important des arts, où se rendent des artistes et poètes pour faire hommage au roi, représentant de Dieu. Le poète joue un rôle central, car c'est lui qui a les talents qui lui permettent de faire l'éloge du roi, de la part de tout le monde. Ces talents ne s'acquièrent pas à force d'études: ce sont un don des dieux.

Le Dialogue de Platon intitulé Io, fut traduit en 1546, par Richard le Blanc, comme traité " de la fureur poétique et des louanges de poésie. " Cet ouvrage exprime la doctrine selon laquelle la poésie est un don de Dieu. D'après Platon, l'inspiration du poète n'arrive jamais d'une manière raisonnable. Du Bellay constate sa conception de la poésie dans la Deffence,<sup>12</sup> où il parle de la " divinité " des poètes. Plus que d'autres auteurs, selon lui, le poète possède un style élevé, une variété et une audace à manier mots et figures, et mille autres " lumières de poésie." Il conclut que le mot latin " genius" exprime cet esprit mystérieux - l'inspiration qui descend du ciel vers le poète.

Mais du Bellay ne croit jamais que l'inspiration arrive sans travail et sans étude de la part du poète. Dans le Chapitre III de la Deffence, il s'agit de la doctrine que " Nul n'est poète sans Art " - c'est-à-dire comme il l'explique, que le naturel ne suffit pas au poète qui veuille faire une oeuvre digne de l'immortalité. Il faut la culture - étude attentive

---

12. La Deffence, Livre premier, chapitre VI

des modèles des Anciens pour nourrir cette inspiration. Comme Platon, il conseille au poète de chercher le silence et la solitude,<sup>13</sup> où peut arriver "cette fureur divine," sans laquelle nul auteur n'est vrai poète. Après avoir reçu cette inspiration, il faut que le poète corrige, ajoute et perfectionne sa poésie, c'est " la partie la plus utile de nos études." Il présente la comparaison des ours, qui forment leurs enfants, à force de les lécher, d'après les idées de l'époque.

Nous voyons comment la conception platonicienne du rôle de poète fait appel au côté idéaliste de du Bellay. Comme dit Socrate, au sujet des poètes, c'est dieu lui-même qui parle en utilisant la poésie pour s'exprimer à nous. Selon Platon, le poète n'est jamais jongleur. Il est doué, par un destin bienfaisant, de son génie poétique. Il se sert de son art pour perfectionner de son mieux son génie.

Son rôle est de faire l'éloge de la monarchie divine, car

Les Rois montrent aux humains  
De Dieu l'exemple et l'image. v. 20 14

Le poète se demande comment louer le roi, en lui faisant hommage, d'une poésie digne de sa majesté. La Pléiade suit les conseils de la Deffence en prenant comme modèles littéraires les Anciens. Il est naturel qu'on remonte à Pindare - poète qui se sert de la mythologie pour louer des hommes exceptionnels, vainqueurs des jeux olympiques et autres. Ronsard introduit ce genre en France en 1550, en empruntant à l'ode pindarique la forme et le contenu. C'est à la même source que

---

13. La Deffence, Deuxième livre, chapitre XI  
14. A ladicte Dame, Diane de Poitiers, 1559.

s'inspire du Bellay dans l'emploi de la mythologie pour montrer la puissance du roi et de sa famille. Car l'éloge du représentant de Dieu exige l'analogie des êtres supérieurs.

Examinons en détail le poème du Tombeau du Tres-chrestien Roy Henry II, de 1559, afin d'apprécier cette équivalence mythologique. Du Bellay commence par la comparaison du feu roi avec Hercule, lui aussi héritier légitime des vertus de sa famille. Puis il se sert de Jupiter comme point de départ pour son éloge d'Henry :

Jeune et seul il parvint (ce qu'à Jupiter mesme  
Le destin n'octroye) au Royal diadème. v. 5-6

Il décrit la puissance militaire du roi, et sa réussite comme réformateur des lois et patron des arts. Son visage est "tel qu'on peint Jupiter, quand il n'est irrité." Il surpasse "l'heur de Jupiter mesme" par une vie dédiée à sa famille et à son pays. Du Bellay fait hommage à François son successeur, qui continuera le siècle d'or refait par son père. Le poète prétend même que les dieux ont envie de cet individu nonpareil. Il explique :

Jupiter par la mort  
Le mit hors du danger de l'envie et du sort. v.123-4

Souvent dans sa poésie, du Bellay remonte à l'histoire pour dépeindre le roi d'une façon digne du représentant de Dieu. Il fait la comparaison du roi avec Jules César, en démontrant la supériorité du roi. Par exemple, la prise de Calais est si vite terminée qu'on peut dire :

Je suis venu, j'ay veu, j'ay vaincu, tout-ensemble. 15

Il emploie l'image du roi des bêtes pour illustrer la puissance royale:

Vostre majesté, Sire,  
 ...comme la Lyonne, en sa fureur desire  
 De conserver les siens, non les laisser périr. <sup>16</sup>

Puisque le roi est l'image de Dieu lui-même, du Bellay reprend ce thème partout dans ses oeuvres, car nulle autre analogie n'est exacte:

L'exemple de Dieu, duquel en vous l'image  
 on contemple... v.154: <sup>17</sup>

Après la mort d'Henri II, du Bellay s'adresse au roi François II, dans un Discours où le double thème de Dieu et de la divinité du roi se voit encore une fois:

Que doit donc faire un Roy, qui se doit  
 monstrier digne  
 De la race des Dieux, d'où vient son origine? <sup>18</sup>

La famille du roi partage cette divinité. Du Bellay fait hommage à la reine dans une Inscription à la Royne Treschrestienne où il emploie encore la mythologie des dieux pour représenter sa nature divine: "Elle est en tout une Juno seconde." Ces allusions mythologiques se manifestent partout dans la poésie de circonstance, car la royauté crée une ambiance des plus élevées. Le dauphin devient un jeune Alexandre, et sa femme une seconde Venus. <sup>19</sup>

Sa conscience de la haute importance de la fonction du poète se révèle dans une lettre à son ami Jean de Morel, écrite en 1552:

- 
16. Discours au Roy sur la Trefve de l'An M.D. LV, 1558  
 17. Sur la Prinse de Callais, 1558, v.154  
 18. Discours sur le sacre du Treschrestien Roy Francoys II, v.379-80  
 19. Entreprise du Roy-Dauphin pour le Tournoy, 1559

Je diray d'avantage, que ce n'est une des moindres félicités, dont les hommes se puissent vanter, que d'avoir peu en quelque liberal exercice faire chose agréable aux Princes.

(Edition Richelieu)

En 1553, avec le Cardinal du Bellay, notre poète commence le pèlerinage d'un humaniste, au véritable centre de l'étude des Anciens. En qualité de secrétaire de son parent, il va passer quatre ans à Rome, et réaliser enfin ses rêves. Mais la ville réelle se révèle tout autre que celle de ses rêves. La décadence morale et physique de Rome, la vanité, l'intrigue et les petites tesses se montrent à lui au cours de son emploi chez le Cardinal.

D'abord, du Bellay souffre d'une mélancolie aiguë, qui s'exprime peu à peu au moyen de son génie satirique et railleur. L'accroissement d'un dégoût approfondi de la vie romaine se manifeste dans les Regrets, oeuvre publiée en 1558, après son retour en France. Pourtant, malgré sa désillusion, il conserve son idéalisme à l'égard de son rôle de poète, comme on le voit d'après un long poème dédié à Monsieur d'Avanson conseiller du Roy en son Privé Conseil, qui ouvre les Regrets:

Et qui ne prend plaisir qu'un Prince luy commande?  
L'honneur nourrit les arts, et la Muse demande  
Le theatre du peuple et la faveur des Roys.      20

Il revient en France en 1558. Le mariage de Marguerite de France, soeur d'Henri II, avec le duc de Savoie, Emmanuel-Philibert, inspire son génie poétique. Pour l'occasion il compose un "Epithalame" ou chant nuptial, "chanté par trois vierges natives de Paris." C'est une oeuvre complexe, qui ne fut jamais exécutée avec la mise en scène que du Bellay avait prévue.

Mais le 11 juillet, 1559, marque le jour de la mort d'Henri II, blessé au tournoi. Pour prendre note de cette tragédie, du Bellay écrit le poème déjà cité, le Tombeau de Henry II, en vers latins et français. Il explique nettement son goût de la poésie et du classicisme, dans une lettre à Jean Morel en parlant du poème. Sa conception du roi divin, et sa mission de le chanter, exige le meilleur ouvrage possible, comme il l'explique :

Il m'a semblé que pour la dignité du sujet,  
et pour rendre l'oeuvre de plus grande majesté  
et durée, un ouvrage Dorique, c'est à dire, plein  
et solide, estoit beaucoup plus convenable qu'un  
Corinthien, ou autre de moindre estoffe, mais plus  
elabouré d'artifice et invention d'architecture.  
(Edition Richelieu)

Le côté idéaliste de du Bellay ne change pas à l'égard de la poésie. Malgré sa mélancolie, malgré le cynisme que nous voyons développer à Rome, et la satire qu'il emploie pour se moquer du monde décadent, il garde une loyauté au roi, représentant de Dieu lui-même. Il garde aussi la conception du poète qui reçoit son inspiration directement d'en haut, et il se croit privilégié de l'employer pour faire l'éloge de son roi. Cet idéalisme qui se rend compte de sa profession sublime et de sa fonction unique, se révèle dans ces vers adressés au roi :

J'emploierai mon esprit, ma plume et ma labeur,  
Et tout ce que du ciel j'ai reçu de faveur,  
En l'art que les neuf soeurs m'ont appris de jeunesse,  
Pour chanter la bonté, la vertu, la prouesse,  
De vous, de votre Père, et de tous vos aieux,  
Dont le nom immortel est écrit dans les Cieux.      21

En même temps, cependant, sa nature pratique tient compte de ce qu'il faut au poète ambitieux du XVI<sup>e</sup> siècle, pour

21. Ample discours au Roi, 1559

réussir. Il est profitable de s'allier avec quelque notable de la cour - pour le poète, au moyen de la poésie. Ronsard deviendra le poète favori de Charles LX, qui lui donnera un appartement dans son palais, aussi bien que plusieurs abbayes et prieurés. Du Bellay dépend surtout de son parent, le Cardinal du Bellay. Examinons l'Ode Vll, de ses Vers Liriques de 1549, " L'Avantretour en France de Monseigneur Reverendiss. Cardinal du Bellay, " pour apprécier la fusion des aspects idéalistes et pratiques du poète. C'est un appel fervent qui combine un éloge poétique du Cardinal avec son désir de l'accompagner à Rome:

Moy jeune et encores peu fier  
 Laissant la maison paternelle,  
 Au ciel je m'oseray fier  
 Dessous la faveur de ton aile:  
 Aile dont ta plume dorée  
 De tout le monde adorée.  
 O la grand'ardeur que j'avois  
 D'appaiser ma soif en cest'onde,  
 Qui veid à son bord quelque fois  
 Les dépouilles de tout le monde!  
 Et la grand'cité, qui encore  
 Ainsi qu'un demy-dieu t'adore.

v. 85-96

Bien que sa mission de poète l'anime, son esprit pratique est évident dans l' "Avis au lecteur, " de la deuxième édition de l'Olive de 1550:

J'ayme la poesie...mais je n'y suis tant affecté,  
 que facilement je ne m'en retire, si la fortune  
 me veult presenter quelque chose, ou avecques  
 plus grand fruit je puisse occuper mon esprit.

Comme tous les poètes de l'époque, il nourrit l'espoir de se faire remarquer par Marguerite d'Angoulême, protectrice des arts et des lettres, auteur elle-même. Les dédicaces de ses oeuvres

de 1549, l'Olive et le Recueil de Poésie, sont identiques: -

" A Tresillustre Princesse Madame Marguerite, seur unique du Roy. " Il s'adresse directement à la Princesse dans la Préface de son Recueil de Poésie:

Après avoir pris la hardiesse de me presenter devant vostre excellence, il vous pleut de vostre benigne grace me recevoir avecques tel visaige, que je congneu mes petitz labours vous avoir esté agreables.

Comme nous avons vu, sa visite à Rome le choque et le dégoûte. Son ambition de trouver une place à la cour française, en qualité de poète semble disparaître. Sa nature pratique s'occupe des affaires du Cardinal, et de la satire où son génie se manifeste. Mais vers la fin des Regrets, nous voyons combien de poèmes s'adressent à ceux qui possèdent de l'influence à la cour.

Son sens pratique tient compte de son retour prochain et de la nécessité de trouver quelque place ou quelque patron à Paris. Ces sonnets d'hommage commencent à partir du Sonnet CLLX, qui fait l'éloge de Diane de Poitiers. Mentionnons aussi ceux adressés à Jean Bertrand, premier président au Parlement de Paris (CLX) à Jean Duthier, conseiller du roi et secrétaire d'Etat, (CLXIII) à Paulin, général des galères du roi Henri II, (CLXVI) et aux cardinaux de Guise et de Châtillon. (CLXVIII, CLXIX.)

Puis c'est à la famille royale qu'il s'adresse. Le Sonnet CLXX fait hommage à Marie Stuart, qui épouse le dauphin François en 1558. Il loue Catherine de Médicis (CLXXI) le dauphin (CLXXII) Jeanne d'Albret (CLXXIII), le secrétaire de Marguerite de France (CLXXXV), et surtout, par une abondance de sonnets flatteurs, la Princesse Marguerite elle-même:

C'est grace et douceur, et ce je ne sçay quoy,  
 Que quand vous ne seriez fille ny soeur de Roy,  
 Si vous jugerait-on estre ce que vous estes.  
 (CLXXV)

Nous n'insistons pas sur un manque de sincérité dans ces sonnets. Comme nous voyons, son côté idéaliste, manifeste dans sa conception du rôle du poète, ne le quitte jamais. Cependant, son esprit pratique tient compte du système de patronage de l'époque, et la plupart des poèmes dédiés aux grands de la cour datent de 1557, moment de son départ pour Paris.

La dualité de sa nature - l'idéalisme et le sens pratique - se montre dans une lettre à Jean Morel, datée de 1559, au lendemain de la mort d'Henri II. Nous voyons la profondeur de sa tristesse en face de la mort du roi idéalisé, et de la déception, car il semble voir la fin de son ambition pour trouver une place à la cour:

si est-ce que pour perte de biens, d'amis et de santé, et si quelque autre chose nous est plus chere en ce monde, je n'ay jamais esprouvé si grand ennuy, que celui que j'ay dernièrement receu de la mort du feu Roy, et du prochain departement de Mad. Dame, qui estoit le seul appuy et colonne de toute mon esperance.

(Edition Richelieu)

## CHAPITRE 111

### La Poésie amoureuse

En général, la poésie amoureuse remonte à la poésie des troubadours du Moyen Age, où le poète provençal chante la beauté de sa dame, et où l'idée de chevalerie se développe. En Italie, il y avait une abondance de poèmes de ce genre. Mais il faut signaler l'influence énorme des deux géants de la littérature italienne avant la Renaissance, et leur influence sur la poésie d'amour - Dante et Pétrarque.

La vita nuova de Dante, oeuvre de 1292, est un récit en prose, où des poèmes lyriques sont insérés. Le sujet est l'amour idéalisé du poète pour sa dame. Il ne s'agit pas de l'amour terrestre et mortel. Le poète regarde les cieux en chantant sa bien-aimée. D'autres poètes, contemporains de Dante, s'expriment d'une façon élégante et propre à leur sujet - l'amour, source de leur inspiration. Dante appelle ce style gracieux le "dolce stil nuovo."

Ce thème d'un amour idéalisé qui inspire une poésie lyrique, se montre encore dans les oeuvres de Pétrarque, spécifiquement les Canzonieri, où il chante son amour de Laure. Encore une fois, la femme est une abstraction et le poète loue sa beauté physique en termes généraux. Sa cruauté envers l'amour

du poète, le plaisir de la dame dans sa souffrance, le "carpe diem," emprunté à Horace, le poète prisonnier de l'amour - tels sont les thèmes pétrarquistes dont l'influence se répand en Italie et plus tard, en France.

La poésie amoureuse est pratiquée par du Bellay et des poètes contemporains en France, et l'influence italienne est marquée. Nous voyons l'appel à son côté idéaliste des thèmes de Pétrarque, qui se révèle dans l'Olive. En même temps, nous voyons l'influence néo-platonicienne dans ces poèmes, que nous examinons plus tard.

L'Olive est une suite de sonnets que du Bellay a fait publier en 1549, l'année même de la parution de la Deffence. Il en donne une édition augmentée en 1550. C'est une oeuvre de jeunesse, qui est en grande partie une imitation des canzonieri de Pétrarque.

D'abord, considérons l'idéalisme de l'amour qui se montre dans l'Olive, et qui remonte à la poésie amoureuse de Pétrarque. Les sonnets de Pétrarque s'inspirent d'une émotion personnelle et sincère. Mais les poètes qui l'imitent, écrivent une poésie stylisée. Les thèmes venant du coeur de Pétrarque deviennent des conventions seulement. Certes, on ne connaît pas d'original pour l'Olive à qui du Bellay s'adresse. On n'a jamais l'impression que l'Olive est une femme vivante. L'amour qu'il décrit, est un amour trop idéalisé, trop loin de la réalité. Il s'agit de l'Apothéose de la femme et d'un emploi des thèmes conventionnels pétrarquistes. On remarque le manque des détails réalistes qu'on trouve dans ses autres oeuvres.

Pour apprécier cet aspect de la poésie amoureuse de

du Bellay, examinons en détail un sonnet où son idéalisme et l'influence de Pétrarque se révèlent lucidement:

Ces cheveux d'or sont les liens, Madame,  
 Dont fut premier ma liberté surprise,  
 Amour la flamme autour du coeur eprise,  
 Ces yeux le traict qui me transperse l'ame,  
 Fors sont les neudz, apre et vive la flamme,  
 Le coup de main à tyrrer bien apprise,  
 Et toutefois j'ayme, j'adore et prise  
 Ce qui m'etraint, qui me brusle et entame.

Pour briser doncq, pour eteindre et guerir  
 Ce dur lien, ceste ardeur, ceste playe,  
 Je ne quiers fer, liqueur, ny medicine:  
 L'heur et plaisir que ce m'est de perir  
 De telle main, ne permet que j'essaya  
 Glayve tranchant, ni froydeur, ny racine.

Sonnet X, l'Olive

Le coup de foudre vient de Pétrarque - "dont fut premier ma liberté surprise." Le poète, prisonnier de l'amour, se sert de trois métaphores pour démontrer son emprisonnement - le lien des "cheveux d'or," "amour la flamme", et le glaive, "ces yeux le traict qui me transperse l'ame." Ces trois thèmes sont développés parallèlement, à la façon italienne. Mais du Bellay prend plaisir à souffrir:

Et toutefois, j'ayme, j'adore et prise  
 Ce qui m'etraint, qui me brusle et entame.

Il conclut que son plaisir sera "de perir de telle main," qu'il ne veut pas la délivrance. C'est le thème d'une préciosité pétrarquiste où le vrai sentiment du poète ne se révèle pas. Donc les sonnets amoureux de l'Olive nous montrent l'idéalisme de du Bellay et sa faculté imitative de jeunesse, qui se sert des thèmes conventionnels et pétrarquistes.

Maintenant, examinons l'aspect néo-platonicien de sa

poésie amoureuse. Il faut remonter à Marsilio Ficino (1433-1499) traducteur de Platon à Florence, et auteur de la Theologia Platonica en 1474 et de la Christiana Religio. Il établit l'Académie platonicienne à Florence où il enseigne sa doctrine néo-platonicienne.

Ficin est toujours humaniste, étudiant révérenciel des Anciens, mais il reste en même temps chrétien. L'essentiel de sa doctrine est l'identité de la religion et de la philosophie, car la philosophie s'intéresse à la vérité et à la sagesse, qui est Dieu. Ficin ne suit pas toute la pensée de Platon. Il n'insiste pas sur la nécessité de la discipline mentale pour atteindre la conception abstraite et absolue de Dieu. Il croit qu'on peut comprendre l'idée de Dieu au moyen de l'amour - doctrine que Ficin trouve dans le Banquet de Platon. Nous voyons une synthèse de la philosophie de Platon et du christianisme, car le Christ est le fils de Dieu, centre de toute vérité et de toute sagesse, le dieu de Platon, selon Ficin.

C'est la doctrine des Idées, inspirée de Platon, qui se manifeste dans le néo-platonisme de la Renaissance en Italie et en France, et dans les œuvres de du Bellay. Selon cette théorie, ce monde n'est qu'un reflet de la vraie réalité. L'âme emprisonnée dans le corps, se souvient vaguement de son origine céleste, en voyant un objet de beauté. La beauté physique d'une dame reflète son âme, qui n'est qu'une image de la beauté suprême. C'est une philosophie très séduisante qui se trouve dans des œuvres italiennes. Mentionnons Pietro Bembo (1470-1547), auteur de Gli Asolani, 1505, discours sur l'amour, qui s'inspire de Platon et qui essaie de concilier l'amour avec la philosophie

des Idées.

Il est évident que l'esprit idéaliste de du Bellay s'intéresse à cette philosophie néo-platonicienne. La première allusion dans l'Olive se trouve dans le Sonnet LVIII:

De mon esprit les aësles sont guidées,  
Jusques au seing des plus haultes Idées  
Idolatrant ta celeste beauté.

L'essentiel de la philosophie néo-platonicienne se trouve dans le sonnet renommé - Sonnet CXIII:

Si nostre vie est moins qu'une journée  
En l'éternel, si l'an qui faict le tour  
Chasse noz jours sans espoir de retour,  
Si perissable est toute chose née,  
Que songes-tu, mon ame emprisonnée?  
Pourquoy te plaist l'obscur de nostre jour,  
Si pour voler en un plus cler sejour,  
Tu as au dos l'aële bien empannée?  
Là est le bien que tout esprit désire,  
Là, le repos où tout le monde aspire,  
Là est l'amour, là, le plaisir encore.  
Là, ô mon ame, au plus haut ciel guidée,  
Tu y pourras recognoistre l'Idée  
De la beauté, qu'en ce monde j'adore.

Son vocabulaire énonce le néo-platonisme. D'abord il évoque l'éternité, "l'éternel," qui fait contraste avec la vie "perissable." Du Bellay s'adresse à son "ame emprisonnée", prisonnier du corps. Il met en contraste "l'obscur" de la vie mortelle, et le "plus cler sejour," dans le monde des Idées, d'où vient l'âme pour passer quelques ans dans ce monde terrestre. L'image des ailes de l'âme vient de Platon - image qui renforce l'idée de mouvement vers le sublime et l'élan de l'esprit qui retourne au monde céleste. Le mot "empannée" suggère la flèche, munie de plumes, qui cherche son cible. Puis du Bellay met en

relief cet endroit idéal par la répétition du mot, "là."  
 "L'amour" et le "plaisir" dont il parle sont des allusions spirituelles, non pas physiques.

Il s'agit de l'âme qui retourne " au plus haut ciel" où il revoit la beauté absolue, "l'Idée de la beauté."  
 L'emploi du verbe "reconnoistre," évoque la doctrine de métempsychose, de l'origine de l'âme en haut, de sa descente sur la terre, et de son retour au ciel. La fusion de l'amour et de la religion néo-platonicienne se révèle dans la pointe du sonnet, l'évocation de la beauté de la dame, reflet de la beauté idéale, "qu'en ce monde j'adore." Nous voyons l'apogée du côté idéaliste de du Bellay. L'Olive n'est pas un recueil de poésie personnelle. Il fait des emprunts aux conventions pétrarquistes et à la doctrine néo-platonicienne.

Cette doctrine idéaliste se manifeste surtout dans l'Olive. Mais l'influence néo-platonicienne se révèle encore dans Les Treize Sonnets de l'honnête amour de 1552, qui démontrent l'influence de Pontus de Tyard, de ses Erreurs amoureuses de 1549, et de la Continuation de 1551. Le style alambiqué et obscur de du Bellay, la métaphysique néo-platonicienne remontent à l'idéalisme de la jeunesse avant que son expérience à Rome l'ait mené vers un réalisme basé sur sa propre vie. Dans le Sonnet 11, il ne s'intéresse pas aux caractéristiques physiques de la dame, mais "c'est cet esprit, rare present des Dieux" qui l'attire. C'est encore le vocabulaire qui énonce le néo-platonisme dans le Sonnet VII:

Le seul dezir des beautez immortelles  
 Guynde mon vol sur des divines ailes  
 Au plus parfait de la perfection.

Il semble que du Bellay n'ait connu point de femmes avant son voyage à Rome. Son attitude idéaliste se manifeste dans l'Olive, portrait de la femme idéalisée, et dans la théorie des Idées qui n'a pas de contact avec sa propre expérience. En Italie, nous voyons son idéalisme se dissiper en face des réalités qu'il rencontre. Les moeurs des Italiens le choquent et le dégoûtent. C'est une société dépravée et licencieuse à cette époque, loin de la Rome du passé de son imagination - centre de noblesse et de culture.

Nous remarquons l'accroissement d'observation précise, de détails vifs et pittoresques dans sa poésie - évidence de sa nature pratique qui prend note de tout ce qui se passe. Examinons la perte de son idéalisme en ce qui concerne les femmes, qui se montre dans la Vieille Courtisane, publiée en 1558 dans les Divers Jeux Rustiques. Du Bellay n'est plus le poète idéaliste, adorateur de la femme. Ici, son sujet est une femme très différente de l'Olive idéalisée. C'est un poème qui s'inspire aussi d'un poète italien. Maintenant son modèle n'est plus Pétrarque et sa Laure, mais l'Arétin, écrivain licencieux et impudique. Ses Ragionamenti sont publiés en 1534 - histoire où la vieille Nanna enseigne à sa fille Pippa à se prostituer. Le cynisme de du Bellay fait contraste avec l'adorateur de la femme dans l'Olive.

La Contre-Repentie, poème de la même année, fait voir l'auteur comme observateur qui donne des détails pris sur le vif, sans illusion. Maintenant sa nature pratique s'intéresse aux méthodes de soutenir ces illusions:

Car quant au soing ou chacune se fonde,  
 De se farder, de se faire la blonde,  
 De se friser, de corriger l'odeur,  
 Serrer la peau, réchauffer la froideur,  
 Je n'en dy rien, pour estre telle peine  
 Commune encor à la dame Romaine. v. 289-94.

A Rome, du Bellay fait la connaissance, paraît-il, d'une jeune dame, Faustine, à qui il adresse les Poemata, recueil de vers latins. Les détails de cet épisode sont vagues. Certes, on remarque le développement d'une sensualité dans sa poésie écrite à Rome au sujet de l'amour, qui n'existe pas dans l'Olive. Faustine s'appelle Columbelle dans deux Baisers qui se trouvent dans les Divers Jeux Rustiques. L'origine du genre "Baiser" - genre cultivé surtout par Jean Second, poète néo-latin, remonte à l'Anthologie grecque.

Dans sa poésie d'amour, l'inspiration de du Bellay ne vient plus de Platon. Nous voyons son côté idéaliste en ce qui concerne les femmes, faire place à son esprit pratique. Il rejette l'amour néo-platonicien et idéaliste de l'Olive, dès qu'il fait la connaissance des femmes italiennes - soit les courtisanes, soit Faustine, sa bien-aimée.

## CHAPITRE IV

### Rome

Nouveau venu, qui cherches Rome en Rome,  
Et rien de Rome en Rome n'apperçois,  
Ces vieux palais, ces vieux arcz que tu vois,  
Et ces vieux murs, c'est ce que Rome on nomme.

Voy quel orgueil, quelle ruine: et comme  
Celle qui mist le monde sous les loiz,  
Pour donter tout, se donta quelquefois,  
Et devint proye au temps, qui tout consomme.

#### III, Antiquités de Rome.

Du Bellay décrit ainsi ses impressions nostalgiques et pleines de désillusion, après son arrivée à Rome. Jetons un coup d'oeil sur cette ville - les aspects physiques et politiques - comme elle se présente au milieu du XVIe siècle.

On juge que la population n'est pas plus de 50,000 personnes. En grande partie les ruines dont il parle, sont les ruines de nos jours - le Forum, le Colisée, le Panthéon. Le pape Jules II, avait développé un plan pour moderniser et étendre les limites de la ville, mais le pillage de Rome en 1527, par l'armée de l'Empereur Charles V, mit fin à tout espoir de réaliser ce plan. C'est une ville démoralisée, victime de guerres civiles, de la peste et de tremblements de terre sporadiques.

C'est un paradoxe que sous la papauté, pendant la Renaissance italienne, on voit développer à la fois, la décadence

morale du clergé catholique et l'embellissement de la ville par des architectes tels que Bramante et par des artistes tels que Raphaël. En 1546, Michelange devient l'architecte principal de l'église Saint-Pierre où il travaille pendant le séjour de du Bellay à Rome.

Du Bellay passe quatre ans à Rome et il voit l'élection de trois papes. Sous Jules III, (1550-5) pape faible, la puissance papale se révèle de plus en plus chimérique. Marcel II meurt subitement en 1555, vingt et un jours après son élection. Son successeur, Paul IV (1555-59) s'intéresse surtout à la politique.

Nous voyons une ville en désarroi, où arrivent en 1553, le Cardinal du Bellay et son secrétaire, le poète Joachim du Bellay. Quel est le rôle du Cardinal? Avec Lansac, il est représentant du roi de France. Il vient à Rome pour renouveler une trêve avec le pape Jules III. Après la mort de celui-ci, le Cardinal du Bellay devient doyen du Sacré-Collège, rôle important sous le pape Paul IV. Mais l'influence du cardinal de Lorraine auprès de Henri II devient prépondérante, et celle du Cardinal du Bellay finit par être presque nulle. Le poète voit la fortune de son parent tantôt grandir, tantôt décliner.

C'est le voyage à Rome qui sera l'aiguillon du génie satirique de du Bellay. La réalité des ruines romaines et le choc qu'il éprouve quand il se rend compte des lois immuables de la nature, qui écrase tout ce qui semble durable, produisent d'abord la tristesse et la mélancolie si bien exprimées dans les Antiquités de Rome, oeuvre publiée en 1558. On y trouve des lamentations en face des ruines, et la nostalgie qu'évoquent les

monuments maintenant poudreux.

Les Antiquités de Rome dépeignent sa désillusion en face de la réalité, mais c'est surtout la désillusion d'un idéaliste qui ne se montre pas de nature pratique à ce moment. La nostalgie des ruines présage le romantisme de trois cents ans plus tard. C'est une émotion personnelle où se révèle un tempérament solitaire.

Mais le sens pratique du poète ne se cache pas longtemps. Son don d'observation, sa curiosité envers la vie, son penchant pour les détails précis et vifs, tournent sa déception vers une réaction pratique devant la corruption à Rome. Il s'intéresse à la société, aux citoyens romains, à la politique et à la papauté. C'est au moyen de la satire, que s'expriment sa nature idéaliste et son sens pratique. Car le genre satirique présuppose un point de vue lucide et réaliste, un élément de cynisme, et un esprit réformateur et idéaliste. Sa nature pratique analyse la satire et il nous donne sa définition dans le Sonnet LXII des Regrets:

La Satyre (Dilliers) est un publiq exemple,  
 Ou, comme en un miroir, l'homme sage contemple:  
 Tout ce qui est en luy ou de laid ou de beau.  
 Nul ne me lise donc, ou qui me vouldre lire  
 Ne se fasche q'il void, par maniere de rire,  
 Quelque chose du sien protrait en ce tableau.

LXII, Regrets

La satire est un genre qui lui convient admirablement. Il connaît, de ses études, les satires d'Horace et de Juvénal. Il s'intéresse aussi à la satire bernésque, genre ainsi nommé d'après les oeuvres de Francesco Berni, poète italien (1497-

1535). Dans un sonnet bernésque, il faut comprendre le contraire de ce qui est dit - méthode utilisée par du Bellay dans quelques poèmes des Regrets, comme nous le verrons. Son esprit réformateur, déjà évident dans la Deffence, son cynisme en face de la vie romaine, et son génie railleur, se manifestent tous dans sa poésie satirique.

C'est le premier poète français qui ait employé le sonnet dans un but satirique. Nous voyons la fusion de son tempérament idéaliste et de sa nature pratique dans la satire où il réagit en face de sa déception et de sa désillusion d'une manière pratique. Dans la dédicace des Regrets adressée à Monsieur d'Avanson, il explique les raisons qui contribuent à le tourner vers la satire:

De quelque mal un chascun se lamente,  
 Mais les moyens de plaindre sont divers.  
 J'ay, quant à moy, choisi celui des vers  
 Pour desaignrir l'ennuy qui me tormente.  
 Et c'est pourquoy d'une douce satyre  
 Entremeslant les espines aux fleurs,  
 Pour ne fascher le monde de mes pleurs,  
 J'appreste icy le plus souvent à rire. v. 78-84

Plus tard, dans le Sonnet LXXVII des Regrets, il continue son analyse des sonnets satiriques, et on voit son cynisme et son esprit railleur se révéler à la fois:

Mais tu diras que mal je nomme ces Regretz,  
 Veux que le plus souvent j'use de mots pour rire:  
 .....  
 Si je ry, c'est ainsi qu'on se rid à la table,  
 Car je ry, comme on dit, d'un riz Sardonien.

Dans la Deffence, du Bellay condamne la satire personnelle au profit de la satire générale - recommandation qu'il

suit fidèlement. D'abord, il satirise la corruption des moeurs en Italie, surtout à Rome, et il déplore l'absence des vertus d'autrefois. On remarque l'accroissement d'amertume et d'observations précises au fur et à mesure qu'il participe aux activités de la ville. Quelques citations démontrent sa désillusion en face de la corruption et la décadence générale à Rome à cette époque:

Donques, si tu es sage, embrasse la feintise  
 L'ignorance, l'envie, avec la couvoitise;  
 Par ces artz jusqu'au ciel on monte bien souvent.  
Regrets, CXLV

L'artifice caché, c'est le vray artifice.  
Regrets, CXLII

L'homme trop vertueux desplait au populaire.  
Regrets, CXLV

Il attaque plus spécifiquement certains aspects de la ville, en visant les courtisanes, la papauté et les citoyens, bien qu'il ne donne pas de noms propres. Nous pouvons comparer sa description d'une courtisane romaine avec la description vague et éthérée de la dame de l'Olive. A Rome, son sens pratique prend note de tous les détails de laideur, et pour les faire ressortir, il se sert dans le Sonnet XCI, des Regrets, de la satire bernésque:

O belles dentz d'ebene! ô precieux tresors,  
 Qui faites d'un seul riz toute ame enamouree!  
 A gorge damasquine en cent pliz figurée!

Le contraste avec la femme idéalisée de l'Olive est marqué. Maintenant il analyse la beauté de la dame pour la satiriser.

Son emploi chez le Cardinal lui montre la sordidité et les petitesse derrière la façade de pompe et de grandeur d'un prince de l'Eglise. Il lui incombe toujours de chercher de l'argent pour soutenir un grand ménage de plus de cent personnes, par des négociations avec des crédateurs et avec des banquiers italiens. Le Sonnet XV des Regrets, nous énumère toutes ces tâches d'intendant. Sa réussite dans un tel emploi démontre la nature pratique du poète qui fait tous les comptes et qui remplit consciencieusement des tâches ennuyantes et mesquines. Le Cardinal a toute confiance en lui, et il n'a pas de plaintes à cet égard. Le poète idéaliste se montre maître des détails financiers, mais il reste toujours poète.

Sa désillusion en face de la papauté à Rome et des sycophantes qui l'entourent, le rend amer. Il s'exprime au moyen de la satire, et les Sonnets CV et CXII sont des critiques si violentes qu'ils ne sont imprimés que dans une seule édition. Son cynisme se révèle d'une ironie mordante dans le Sonnet LXXVIII des Regrets:

Je te raconteray du siege de l'Eglise,  
 Qui fait d'oysiveté son plus riche trésor,  
 Et qui dessous l'orgueil de trois couronnes d'or  
 Couve l'ambition, la haine et la feintise.

La Rome qu'il décrit dans le Sonnet LXXX est une ville tout à fait différente de la Rome des Antiquités. Maintenant il s'intéresse au présent plutôt qu'au passé, aux citoyens italiens plutôt qu'aux ruines d'autrefois. Le poète idéaliste et la ville de son imagination sont remplacés en grande partie, par le poète pratique et la ville pleine de couleur, d'activité, et

de personnes vivantes. Le contraste entre ces deux côtés de du Bellay - son idéalisme et sa nature pratique - se révèle dans le Sonnet LXXX. D'abord, il dépeint par des observations prises sur le vif, la ville qu'il connaît de sa propre expérience; nous voyons son dégoût et sa déception. Il finit par une visite à la Rome des Antiquités. Maintenant il n'évoque plus la nostalgie du passé. Il ne donne que des faits, ses propres observations, sans lamentation et sans illusion. Son sens pratique se rend compte de la réalité des choses, et nous voyons dissiper beaucoup de l'idéalisme de sa jeunesse:

Si je monte au Palais, je n'y trouve qu'orgueil,  
 Que vice déguisé, qu'une cérémonie,  
 Qu'un bruit de tabourins, qu'une étrange harmonie,  
 Et de rouges habits un superbe appareil:  
 Si je descends en banque, un amas et recueil  
 De nouvelles je treuve, une usure infinie,  
 De riches Florentins une troppe banie,  
 Et de pauvres Sienois un lamentable dueil:  
 Si je vais plus avant, quelque part ou j'arrive,  
 Je treuve de Venus la grand'bande lascive  
 Dressant de tous costes mil appas amoureux:  
 Si je passe plus oultre, et de la Rome neuve  
 Entre en la vieille Rome, adonques je ne treuve  
 Que de vieux monuments un grand monceau pierreux.

Les Divers Jeux Rustiques, recueil publié aussi en 1558, révèlent un autre côté de son génie satirique. On a l'impression de détachement et d'objectivité dans son attitude envers la réalité qu'il connaît. L'amertume n'est pas aussi violente qu'autrefois. Son regard retient sa lucidité, mais il est plus impersonnel. Citons la satire contre lui-même, Contre les Pétrarquistes, forme développée et intensifiée de son ouvrage de jeunesse, A sa Dame, qui datait de 1553. Il démontre lui-même la perte

de son idéalisme et son acceptation de la vie telle qu'elle est. Il se dépouille des influences étrangères et extérieures - son imitation des Italiens et des Anciens. Son esprit pratique et honnête s'exprime franchement:

J'ay oublié l'art de Petrarquizer,  
Je veulx d'Amour franchement deviser,  
Sans vous flatter, et sans me deguïser. v. 1-3

Il tourne en ridicule des thèmes pétrarquistes si évidents dans l'Olive. Il ne retient plus les illusions idéalistes au sujet de la femme, après son voyage à Rome. Il satirise " un Pétrarque ardent " (v. 125) et " son style fardant." (v. 126) Son attitude réaliste, après tant de zèle idéaliste s'exprime nettement. C'est l'homme pratique qui parle:

Mais quant à moy, sans feindre ny pleurer,  
Touchant ce point, je vous puis asseurer,  
Que je veulx sain et dispos demeurer,  
Pour vous faire service. v. 189-192

Pour finir la parodie de ses propres oeuvres, il satirise la philosophie des néo-platoniciens - son sonnet renommé de l'Olive, le Sonnet CXIII:

Si toutefois Petrarque vous plaist mieux,  
Je reprendray mon chant melodieux,  
Et voleray jusqu'au sejour des Dieux.  
D'une aele mieux guidée:  
Là dans le sein, de leurs divinitez  
Je choisiray cent mille nouveautez,  
Dont je peindray voz plus grandes beautez.  
Sur la plus belle Idee. v. 201-208

Le jeune poète idéaliste devient le satiriste pratique.

On a vu plus haut les attaques violentes contre la Papauté à Rome dans les Regrets. Nous voyons que cette amertume

s'adoucit, dans l'Epitaphe de l'abbé Bonnet, dans les Divers Jeux Rustiques. Ici, il vise les moines en général, par la création d'un abbé grotesque et ridicule. Il se moque d'eux, mais il s'amuse en même temps:

Car il eut si subtil esprit  
Qu'onq'il n'en peut un seul escript. v. 4 - 5

Bref de Bonnet fut un Bonnet  
Qui jamais ne porte Bonnet. v. 85-86

Nous avons déjà examiné plus haut la satire amère au sujet d'une courtisane dans la Contre-Repentie. Un détachement nouveau lui permet de parodier même l'émotion mélancolique si forte dans les Antiquités de Rome. C'est une courtisane qui parle:

Des monuments par le temps devorez.  
Nous sommes seuls ornemens demeurez,  
Seuls ornemens de l'antique memoire,  
Et de ce lieu la renaissance gloire. v. 69-73

Nous pouvons suivre aussi le développement d'une objectivité en face de ces malheurs personnels, dans la mesure où il cesse de les combattre et qu'il les accepte. En 1552, il subit des attaques de la surdité dont il souffre toujours. Sa maladie s'empire après son retour à Paris en 1558. Même à cet égard, nous voyons ses illusions idéalistes se dissiper en face de l'accroissement de sa nature pratique. Comparons deux poèmes sur ce même sujet. La Complainte du Desesperé est une oeuvre de 1552, écrite peu après sa maladie. C'est une lamentation touchante et sincère:

...tout cela, que l'on nomme  
 Les bienheuretez de l'homme,  
 Ne me sçauroit esjouyr,  
 Privé de l'aise, qu'apporte  
 A la vie demy-morte  
 Le doulx plaisir de l'ouyr. v. 283-288

Rien ne peut le consoler, tant il est victime de la pitié de  
 soi-même:

Vous, à qui ces durs allarmes  
 Arracheront quelques larmes,  
 Soyez joyeux en tout temps,  
 Ayez le ciel favorable,  
 Et ~~plus~~ que moy, miserable,  
 Vivez heureux, et contens. v. 505-510

Dans son Hymne de la Surdité de 1556, il traite le  
 même thème. Mais quel changement de ton! Maintenant il accepte  
 son incapacité d'une manière pratique. Il se rend compte que  
 rien ne changera, sauf lui. Il emploie l'ironie délicate, et il  
 se sert de la satire berneseque:

Je ne suis pas de ceux, qui d'un vers triomphant  
 D guisent une mouche en forme d'Elephant,  
 Et qui de leurs cerveaux couchent à toute reste,  
 Pour louer la folie ou pour louer la peste.  
 Mais sans changer la blanche à la noire couleur,  
 Et sous nom de plaisir déguiser la douleur,  
 Je diray, qu'estre sourd (  qui la difference  
 S ait du bien, et du mal) n'est mal qu'en apparence.  
 v. 29-36.

En contraste avec la tristesse d'autrefois, il peut écrire:

Demy-sourd, à quel heur! pleust aux bons Dieux  
 que j'eusse  
 Ce bon heur entier. v. 27

Il se moque des larmes du passé:

D'ou vient ce fascheux mal, qu'on nomme Surdité:  
 Fascheux à l'ignorant, qui ne se fortifie  
 Des divines raisons de la philsoophie. v. 59-61

Il utilise des détails vifs et amusants. Il parle des bruits qu'il ne regrette pas, par exemple:

...celuy d'un bassin, quand celui qui l'escoute  
S'endort au bruit de l'eau, qui tombe goutte à  
goutte. v. 171-2

Il utilise même l'apostrophe, qui est de règle à la fin de la plupart des hymnes de Ronsard, mais pour un effet comique:

Je te salue, ô sainte, et alme Surdité v. 225

Donq! ô grand'Surdité, nourrice de sagesse,  
Nourrice de raison, je te supply, Déesse. v. 243-4

C'est un poème important, qui fait contraste avec sa lamentation antérieure. Il accepte la réalité de la surdité, comme il accepte Rome et les Romains, au moyen de son génie satirique. Le poème est tout empreint de son amitié fidèle pour son cher ami Ronsard, qu'il veut consoler. Il révèle un ton léger et détaché en face d'une tragédie personnelle, et il démontre en même temps, son habileté à parodier divers genres.

En général, son poème du Poète-Courtisan est considéré comme son chef d'oeuvre satirique. C'est une oeuvre de 1559, datée de Poitiers, et dont on ne connaît qu'un seul exemplaire. Le poème a paru sous le nom de I. Quintil de Troussay, mais il n'y a aucun doute que le vrai auteur soit du Bellay.<sup>22</sup> On peut l'interpréter comme le manifeste d'idées exactement le contraire de celles de sa Deffence. C'est encore une exhortation remplie de conseils mais maintenant ses conseils sont satiriques - l'oeuvre d'un homme pratique qui fait contraste avec la Deffence et

22. Chamard, Edition critique des oeuvres poetiques de du Bellay, VI, p. XIII

ses conseils idéalistes. C'est un point de vue assagi par  
 contraste avec le point de vue révolutionnaire de la Deffence:

Car il suffit icy que tu soyés guidé  
 Par le seul naturel, sans art et sans doctrine,  
 Fors cet art qui apprend à faire bonne mine. v. 48-50

Laisse moy donques là ces Latins et Gregeois,  
 Qui ne servent de rien au poete François. v. 56-57

Ses conseils sur la poésie de circonstance sont cyniques mais  
 pratiques:

Or si les grand seigneurs tu veulx gratifier,  
 Arguments à propos il te fault espier:  
 Comme quelque victoire, ou quelque ville prise,  
 Quelque nopce ou festin, ou bien quelque entreprise  
 De masque ou de tournoy: avoir force desseings,  
 Desquels à ceste fin tes coffres seront pleins.  
 v. 63-69

Son avis au poète-courtisan est tout à fait pra-  
 tique, grâce à sa propre expérience. Sa conclusion démontre la  
 superficialité et l'hypocrisie qu'il trouve à Rome, et dans  
 quelle mesure son esprit pratique remplace son idéalisme:

Bref, pour estre en cest art des premiers de ton age  
 Si tu veulx finement jouer ton personnage,  
 Entre les Courtisans du sçavant tu feras,  
 Et entre les sçavants courtisan tu seras. v. 109-112

À Rome, nous voyons le sens pratique du poète se  
 développer de plus en plus. Les devoirs financiers chez le Car-  
 dinal exigent une exactitude et un soin de détails, où l'aspect  
 pratique de du Bellay se montre bien dans sa réussite comme secré-  
 taire. Il fait la connaissance des citoyens romains - la courti-  
 sane, le banquier, le prélat. D'après sa propre expérience et son  
 observation lucide, il en vient à sa propre conclusion sur la vie,

qui remplace l'idéalisme emprunté en grande partie aux autres.

Les Antiquités de Rome est l'oeuvre d'un idéaliste déçu. Les Regrets, par contraste, est l'oeuvre d'un poète pratique. D'abord il devient cynique et amer en face de la corruption et la décadence à Rome, mais son sens pratique le soutient, et il exprime sa désillusion au moyen de la satire - genre où il démontre son génie.

Nous remarquons l'acceptation de la vie et de ses imperfections. Sa nature pratique le mène vers une satire moins mordante que celle des Regrets, qui se révèle dans quelques poèmes des Divers Jeux Rustiques et dans le Poète-Courtisan. La surdité devient sujet de parodie au lieu de la tragédie d'autrefois. L'esprit réformateur de l'auteur de la Deffence, se moque des conseils aux futurs poètes. Maintenant il s'intéresse plus au probable qu'au possible. Mais il retient son côté idéaliste, comme nous le verrons surtout dans les consolations qu'il trouve.

## CHAPITRE V

### Ses Consolations.

La vie personnelle de du Bellay est assez tragique. Enfant négligé et toujours solitaire, il trouve au Collège de Coqueret l'amitié et la vie intellectuelle qui lui manquaient. Au commencement de sa carrière littéraire, plein d'espoir et d'ambition, il est écrasé par la maladie. Puis il a l'occasion de faire partie de l'entourage d'un Cardinal chargé des affaires politiques du Roi. Il va à Rome, la Mecque des humanistes, la capitale de l'empire romain et de la civilisation latine qu'il admirait, ville qu'il avait grand'envie de visiter par-dessus toutes. Il n'y trouve que déception. Le poète idéaliste éprouve un choc écrasant en face de la réalité. La Rome d'autrefois n'existe plus. Il n'y a que des ruines poudreuses :

Vieux monuments, qui encor soustenez  
L'honneur poudreux de tant d'ames divines.  
Vll, Antiquités de Rome

La société élevée et intellectuelle qu'il espère y trouver, descendance des nobles citoyens de l'Empire romain, se révèle corrompue et dépravée. Il n'y trouve que désillusion et désespoir.

De loin, Paris devient son paradis. Mais une fois

retourné là, les procès familiaux et les soucis de sa santé et de sa carrière l'accablent. Avant d'avoir résolu tous ces problèmes, il est mort à l'âge de 37 ans.

Nous avons vu que son expérience à Rome a détruit en grande partie son idéalisme, et qu'elle a incité en même temps le développement de son génie satirique. La nature pratique du poète le soutient toujours. Malgré tous les malheurs de sa vie, son amertume, son cynisme ne sont que passagers. Il ne succombe jamais au fardeau de ses infortunes. Son sens pratique le dirige vers une existence sinon heureuse, du moins intéressante et satisfaisante. Maintenant, examinons les consolations qui le réconfortent, et qui se manifestent dans sa poésie.

Il faut insister surtout sur l'importance pour lui de ses amis. A cause de la perte de sa famille, il a toujours besoin de l'amitié, de la camaraderie - élément essentiel de sa vie, qu'il idéalise d'un bout à l'autre de son oeuvre.

Du Bellay lui-même, a dû avoir le don de l'amitié. Ses collègues et ses professeurs à Poitiers et à Paris, restent toujours ses amis. En tête du recueil de l'Olive, il y a deux poèmes latines composés par Jean Dorat et Salmon Macrin. A Rome il fait la connaissance d'Olivier de Magny, qui sera ami fidèle et qui joue un rôle analogue au sien: c'est le secrétaire de M. d'Avanson, ambassadeur du roi, à Rome. Du Bellay s'intéresse aussi au cercle littéraire à Rome, où il trouve des amis italiens parmi les poètes néo-latins. Il fait partie d'une société d'humanistes, où il a de bonnes relations avec tous les membres. On trouve des allusions à plusieurs de ces nouveaux

amis dans sa poésie, surtout à Antoine Caracciol, prince de Melphe, évêque de Troyes.

Les témoignages d'amitié et d'affection sincères et inépuisables, le soutiennent tout le long de sa vie, et se manifestent dans sa poésie aussi bien que dans sa vie. Les rapports sociaux passagers ne sont pas pour lui. C'est un ami par excellence - toujours fidèle, qui s'intéresse à tout ce qui intéresse ses amis, généreux sans bornes, amusant et spirituel, possesseur d'un cœur magnanime et clément.

Dans l'Olive, il s'adresse à ses amis en les louant dans ses sonnets, au "Divin Ronsard... fameux harpeur et prince de nos Odes," par exemple. (S. LX) Dans les Vers Liriques, on trouve des odes dédiées à Jean Proust, angevin, à René Urvoy, élève de Coqueret, à Ronsard, à Bergier, poète de Poitiers, à Jean Dorat, son maître, et à Bouju, poète et ami, aussi bien que des dédicaces aux grands. Les poètes qu'il avait attaqués dans la Deffence, reçoivent des éloges dans sa poésie. Il s'est moqué de Marot, mais il s'adoucit ensuite son jugement sévère:

L'Ame est au lieu, d'ou elle estoit sortie,  
Et de ses vers, qui ont domté la Mort,  
Les Seurs luy ont Sepulture batie.  
Jusques au ciel. Ainsi, LA MORT N'Y MORD. 23

Dans la Deffence, Antoine Héroet, "mérite plus le nom de philosophe que de poète." Plus tard, dans une ode du Recueil de Poésie, du Bellay lui rend hommage. La Musagnoemachie, de 1550, contient des vers qui louent tous:

les auteurs contemporains:

Carle', Héroet, Saint Gelais,  
Les trois favoriz des Graces,  
L'utile & doux Rabelais,  
Et... Bouju, v. 217-20.

On y trouve le nom de Scève, de Salet, de "Peletier laboureux," de Baif, de Dorat, des allusions à Macrin, à Paschal, et à Pontus de Tyard, parmi beaucoup d'autres. Sa traduction de l'Enéide et plusieurs lettres qui nous restent, s'adressent à Jean Morel, "à l'heureuse mémoire de notre immortelle amitié." A Sébillet, son ennemi dans la Deffence, il dédie un sonnet des Regrets. Il loue son contemporain Jodelle, dans un sonnet où il l'appelle le maître du "vers tragic, le comic, le harpeur." Il y a une abondance de tels sonnets et de tels poèmes dans le recueil des Divers Poèmes, publié en 1568, recueil posthume.

Il s'amuse à jouer sur le nom de ses amis - technique empruntée aux Rhétoriciens. Citons le vers "Héroet, aux vers héroïques," et une ode à Mellin de Saint Gelais:

Mellin, tes vers emmielez  
Qui aussi doux que ton nom coulent,  
Au nectar des Muses meslez  
L'honneur de tous les autres foulent. v. 53-56 24

Dans une Ode au Seigneur des Essars sur le Discours de son Amadis, il révèle un génie modeste et spirituel, tout en louant les autres:

Si j'avoy l'archet divin  
De la harpe Ronsardine,  
Le bas fredon Angevin  
Diroit la gloire Essardine. v. 291-294

Mais c'est Ronsard, ami de son coeur, qui domine toute sa poésie. Du Bellay démontre une vraie humilité envers lui. Il suit sa carrière avec un intérêt intelligent. On ne trouve jamais un mot d'envie ni de chagrin bien que Ronsard reçoive tous les éloges comme son dû. Dans le Recueil de Poésie de 1549, du Bellay fait allusion aux odes pindariques:

Ronsard premier osa bien attenter  
De faire Horace en France rechanter,  
Et le Thebain (ô gloire souhaitable!)  
Qu'à grand labour il a fait imitable. v. 157-60  
Chant Triumphal

Dans le sonnet XLX des Regrets, il fait hommage à ses Amours, à ses Odes, à ses Hymnes et à sa Franciade, qui ne sera jamais terminée. Dans son long poème, à Pierre de Ronsard, qui paraît dans les Divers Poèmes, il parle à coeur ouvert:

Doncques, Ronsard, un vulgaire lien  
N'enchaîne pas ton coeur avec le mien:  
Des graces fut telle amour commencee.

Il est typique de Joachim du Bellay qu'il attribue à son rival et à son ami, toutes les qualités qui lui appartiennent, et qu'il les mentionne dans un poème pour consoler Ronsard d'une tragédie qu'il partage:

Tout ce que j'ay de bon, tout ce qu'en moy je prise,  
C'est d'estre, comme toy, sans fraude et sans  
feintise,  
D'estre bon compaignon, d'estre à la bonne foy.  
v. 23-25 25

Mais c'est pendant son séjour à Rome que ses amis français lui manquent surtout. Dans les Regrets, il s'adresse

---

25. Hymne de la surdité, Divers Jeux Rustiques

directement à ses amis, en leur dédiant des sonnets. Le sonnet CXXIX des Regrets est très touchant, il y rêve de son retour en France et des amis qui l'attendent:

Je le vent favorable à mon amour s'appreste,  
 Je vers le front du port je commence à ramer,  
 Et voy ja tant d'amis, que ne les puis nommer,  
 Tendant les bras vers moy, sur le bord faire feste.  
 Je voy mon grand Ronsard, je le cognois d'ici,  
 Je voy mon cher Morel, et mon Dorat aussi,  
 Je voy mon Delahaie, et mon Paschal encore  
 Et voy un peu plus loing (si je ne suis deceu)  
 Mon divin Mauleon, duquel, sans l'avoir veu,  
 La grace, le sçavoir et la vertu j'adore.

C'est la vision d'un idéaliste. Une fois retourné à Paris, il semble que la plupart de ses amis l'oublie. Néanmoins, il reste toujours idéaliste au sujet de l'amitié.

Pour ce poète solitaire, l'amitié devient une idéalisation de la famille qu'il n'a jamais connue. Son cynisme envers la société italienne n'entre pas dans ses rapports amicaux. Ses amis restent des êtres chéris et idéalisés. Peut-être son esprit pratique se rend-il compte de cette nécessité pour lui du besoin d'une sécurité familiale dans un monde où il ne trouve que déception.

L'idée que seule la poésie dure, que les monuments physiques sont sujets au temps, est un lieu commun de l'époque. C'est aussi une grande consolation pour du Bellay. Nous avons vu la fusion des deux éléments fondamentaux de son caractère dans un examen de la Muse, qui nourrit son côté idéaliste, et qui lui donne l'immortalité, ce qu'apprécie sa nature pratique.

Dans la Deffence, cette dualité de son tempérament se révèle. Il parle de la postérité non-envieuse et incorruptible.<sup>262</sup>

---

26. Deffence, deuxième livre, ch. v

C'est la récompense du travail du poète - point de vue pratique. En même temps, il compare la gloire de l'immortalité avec une échelle qui mène au ciel, et par laquelle les poètes montent pour se faire compagnons des dieux - point de vue idéaliste.

Pendant les années de souffrance, en proie à la maladie et à la surdité, il est consolé par la Muse, c'est-à-dire par son génie poétique. Un esprit à la fois courageux et pratique, se révèle dans la préface du quatrième livre de l'Enéide qu'il s'amuse à traduire (comme il traduit Buchanan aussi, son contemporain):

Je ne diray par quelle diversité de malheurs s'est jouée de moy ceste cruelle arbitre des choses humaines. Je diray seulement que parmy tant de malheurs (contre lesquels je ne sens ma raison si forte, qu'elle m'eust peu armer de suffisante patience) le non moins honneste que plaisant exercice poetique m'a donné tant de consolation, que je ne puis encores me repentir d'y avoir perdu une partie de mes jeunes ans.

A Rome, il a surtout besoin de consolation. Loin de ses amis français, entouré de décadence et de corruption, esclave des affaires financières et mesquines du ménage du Cardinal, il trouve cette consolation dans la composition de la poésie. Il écrit la poésie nostalgique des Antiquités de Rome, la satire des Regrets, des poèmes de circonstance, et la poésie pastorale des Divers Jeux Rustiques. Nous trouvons des images idéalisées et des détails pratiques - toute une variété, selon le sujet et selon son humeur. La Muse le soutient en face des malheurs et des déceptions de la vie. Elle lui sert de confesseur. Du Bellay peut s'exprimer franchement dans ses poèmes - thérapie

pratique de la frustration et la désillusion de sa vie:

"Les vers chantent pour moy ce que dire je n'ose." XLV, Regrets

Dans la dédicace des Regrets, l'importance pour lui de la composition poétique se révèle. La poésie est sa consolation, son inspiration, en effet, sa raison d'être. Sans elle, il serait écrasé par ses malheurs et ses déceptions. Il s'exprime nettement:

La Muse seule au milieu des alarmes.  
Est asseuree et ne pallist de peur:  
La Muse seule au milieu du labeur  
Flatte la peine et desseiche les larmes.  
D'elle je tiens le repos et la vie,  
D'elle j'apprens à n'estre ambitieux,  
D'elle je tiens les saints presens des Dieux.  
Et le mespris de Fortune et d'envie. v.29-36

Nous voyons son esprit pratique qui se rend compte de son besoin de création poétique pour soutenir les infortunes de sa vie. Nous voyons aussi l'idéalisme manifeste dans sa conception de la Muse, inspiration d'en haut. COELO MUSA BEAT est la devise que du Bellay place volontiers à la fin d'un poème ou d'un recueil. Elle est empruntée à Horace, et elle peut se traduire par: "La Muse donne le bonheur céleste" - idéal important pour du Bellay, idéal dont il a tant besoin.

Plutôt une inspiration qu'une consolation, est son chauvinisme, sa fierté nationale. Déjà dans la Deffence il en parle.<sup>27</sup> Il déplore l'apathie des Français qui se contentent d'une poésie inférieure à celle dont ils sont bien capables. L'esprit de rivalité de la part de la Pléiade envers l'Italie, se trouve partout dans la Deffence, où la supériorité morale et politique de la France est acceptée comme un lieu commun, mais

---

27. Deffence, deuxième livre, ch. 1

où son infériorité littéraire est rejetée. L'orgueil national de du Bellay l'incite à démontrer au monde une nouvelle poésie qui sera un vrai reflet de la supériorité française. Nous voyons son idéalisation de son pays: "France, mère des arts, des armes, des loix."<sup>28</sup> En même temps, son sens pratique cherche le moyen d'exprimer et de démontrer cette fierté nationale. La Deffence demande aux Français pourquoi ils sont "admirateurs d'autrui" et elle suggère en même temps un remède pratique pour la littérature.

Du Bellay explique le rôle de sa fierté nationale dans l'avis au lecteur, de la deuxième édition de l'Olive:

Certes j'ay grand'honte quand je voy' le peu  
d'estime que font les Italiens de nostre poesie  
en comparaison de la leur.

Son nationalisme se manifeste surtout à Rome. Il idéalise l'amitié et aussi sa patrie. Il faut tenir compte de la solitude du poète. Dès ses premières oeuvres, la personnification de la nature remplace la famille. A Rome la nostalgie du pays s'intensifie. Citons "La France, et mon Anjou, dont le désir me poingt." (Regrets, XXV) et le sonnet célèbre, "Heureux qui comme Ulysse..." (Regrets, XXXI) Nous voyons son émotion poignante loin de sa terre natale.

La poésie pastorale le console aussi, par l'évocation d'une vie simple et pure, qui fait contraste avec la sordidité et la désillusion du monde actuel. Dans ses Divers Jeux Rustiques, nous trouvons des poèmes délicats et charmants, éloges de la vie champêtre, tels que Voëu d'un Manneur de Blé, aux Vents.

---

28. Regrets, IX

La nature et la France - voici deux consolations constantes pour du Bellay. Il les idéalise, il se montre chauviniste, mais son esprit pratique profite de son chauvinisme pour inciter la révolution littéraire de la Deffence, et pour illustrer sa fierté nationale au moyen de sa poésie.

Il faut insister sur la stabilité de caractère de du Bellay. Accablé par la maladie, par la surdité, par la perte de sa famille - inquiet à cause de l'incertitude de sa carrière, il reste néanmoins un poète qui peut se contenter de ses amis, de la composition poétique, de l'amour de la nature et de la patrie. Certes, ces consolations sont idéalisées. Mais sa nature pratique, qui prend plaisir dans ces illusions idéalistes, le soutient jusqu'à sa mort.

## CHAPITRE: VI

### Le Retour à Paris:

L'importance du voyage à Rome pour le poète du Bellay est incontestable. Chamard divise sa biographie du poète en deux parties - avant et après son séjour à Rome. Nous avons vu son idéalisme de jeunesse remplacé par le cynisme en face de la corruption et la décadence de Rome. Sa poésie amoureuse, empruntée en grande partie aux autres, cède à la satire qui vient de sa propre expérience. Au mois d'août, 1557, du Bellay quitte Rome pour Paris. Dans ce chapitre nous examinerons la poésie qu'il écrit dès son retour en France, du point de vue des deux côtés de sa nature - l'idéalisme et le sens pratique.

Les sonnets CXXXII à CXXXVIII des Regrets sont le journal de son voyage de retour. Encore une fois, nous voyons le poète observateur, intéressé, qui prend plaisir à noter tous les détails vifs et pittoresques. Son esprit pratique se révèle dans les descriptions de Venise, de la Suisse, et enfin de France.

En Suisse, il s'intéresse surtout au Calvinisme. Du Bellay reste un catholique pratiquant pendant toute sa vie. Nous voyons sa foi s'intensifier après sa visite à Genève. Le sonnet CXXXVI des Regrets est une attaque violente contre cette ville protestante. Les jurons et les blasphèmes sont interdits par Calvin, et du Bellay s'en moque:

Au demeurant (Bizet) l'avarice et l'envie,  
 Et tout cela qui plus tormente nostre vie,  
 Domine en ce lieu là plus qu'en tout autre lieu.  
 Je ne veis oncques tant l'un l'autre contre-dire,  
 Je ne veis oncques tant l'un de l'autre mesdire:  
 Vray est que, comme icy, lon n'y jure point Dieu.

Un protestant y répond par un sonnet, qui inspire chez  
 du Bellay une nouvelle attaque composée de cinq sonnets, trouvés  
 parmi ses papiers après sa mort. Certains vers défendent un  
 point de vue bien plus libéral que celui qu'expriment les édits  
 bornés et rigides des Calvinistes. On voit son côté idéaliste  
 qui reste toujours, mais qui tient compte de sa propre expérience:

Ami, le vrai Chrétien est Chrétien en tout lieu.

Il parle de Dieu:

Qui le sert, bien ou mal, je n'en fais point  
 d'enquêtes,  
 Un chacun de soimême est témoin assuré.

Sa propre expérience sert de base aussi à son Hymne  
Chrestien de 1559, bien plus serré et moins rempli d'allusions  
 historiques et bibliques que celui de 1552. Nous avons déjà vu  
 dans les sonnets placés vers la fin de l'Olive que sa religion  
 s'accommode sans difficulté des éléments néoplatoniciens. Rappe-  
 lons le numéro CXII:

Dedans le clos des occultes Idées,  
 Au grand troupeau des ames immortelles  
 Le Prevoyant a choisi les plus belles,  
 Pour estre à luy par luyesme guidées.  
 Lors peu à peu devers le ciel guindées  
 Dessus l'engin de leurs divines aeles  
 Vollent au seing des beautez eternelles,  
 Ou elle' sont de tout vice émondées.

On ne voit plus de tels éléments dans sa poésie religieuse.

Désormais, ces éléments néo-platoniciens se limitent à la poésie amoureuse où ils se combinent avec des éléments pétrarquistes. C'est le cas du recueil de vingt-neuf sonnets, les Amours, de 1559. Le courant idéaliste du poète se manifeste surtout dans le Sonnet XXV, courant qui remonte aux sonnets de l'Olive, de 1549:

Comme lon dict que la felicité  
De ces esprits qui au ciel ont leur place  
Gist seulement à voir de Dieu la face  
Et se mirer en son éternité:  
Ainsi l'Amant, qui la divinité  
De son object tant seulement embrasse,  
Comme esclave de ceste terre basse,  
Ne pense plus en autre deité.

Bien qu'il se montre maître de la satire et qu'il se soit moqué de l'Olive dans le poème Contre les Pétrarquistes de 1558, du Bellay a besoin d'un idéalisme - courant fondamental de sa nature et il nous l'indique par ce recueil des Amours, écrit peu avant sa mort.

Du Bellay le premier a composé des sonnets satiriques. Son lyrisme et son esprit railleur se combinent d'une façon remarquable, pour faire de lui un satiriste de premier rang dans la littérature française. Nous avons déjà examiné le chef d'oeuvre du Poète-Courtisan, oeuvre de 1559 (page 41). C'est le chant de cygne du génie satirique de du Bellay. Il cesse de parodier ce qui le déçoit et le désillusionne. Accablé de la surdité la plus forte, de procès familiaux, d'un malentendu avec le Cardinal, il perd son esprit railleur et badin. Il devient mélancolique. Sa surdité le sépare du monde et de la camaraderie qu'il aimait.

Comme toujours, sa nature pratique le soutient en face de toutes ces vicissitudes. Il fait de son mieux pour se con-

tenter et pour créer sa poésie. L'idéalisme des Amours, déjà cité, le reconforte. Il compose aussi des poèmes pour faire hommage au roi, et pour prendre note des événements importants du pays. L'Entreprise du roy-daulphin pour le tournoy, et l'Epithalame sur le mariage du duc de Savoye et de Marguerite de France, datent de 1559. Surtout faut-il remarquer le Tumbeau de Henry II de la même année.

Examinons, maintenant, une oeuvre négligée, mais une oeuvre importante et hardie. Nous voyons les deux côtés du poète se coaliser dans un poème qui démontre d'une façon lucide et brillante, les expériences et les souffrances de l'auteur. Observateur de la vie et de la politique en France et en Italie, du Bellay se révèle savant analyste et réformateur de la société. L'idéalisme de la Deffence est encore évident, en combinaison avec son souci pratique de détails. Nous avons nommé l'Ample discours au Roi sur le Fait des Quatre Etats de France, publié en 1567, après sa mort.

Chamard considère que "par la hardiesse des idées et la chaleur des sentiments, l'Ample Discours au Roy, trop souvent méconnu, ... paraît être, en dépit de sa forme imparfaite, un des meilleurs poèmes de Joachim du Bellay." <sup>29</sup>

Il est évident dans cette oeuvre, que du Bellay est observateur intelligent et perspicace, qui possède une logique pénétrante. De son milieu plein d'hypocrisie et de vanité, il peut faire une analyse brillante et objective.

Il commence par un examen raisonné des trois

---

29. Chamard, Edition critique des oeuvres poétiques de du Bellay, VI, p. XXXI.

sortes de gouvernement - la démocratie, l'aristocratie et la monarchie qui est la plus parfaite, " comme venant de Dieu." Il compare le roi à la tête humaine où le corps est sain et "bien tempéré des nombres et accords." Comme les quatre cordes d'un luth, le royaume de France se divise en quatre parties - le Peuple, la Noblesse, la Justice, et l'Eglise. Il encourage le Roi à conserver et à entretenir avec prudence, ses Etats.

Du Bellay annonce le moraliste La Bruyère. Il est assez rare qu'on trouve de la compassion pour le peuple dans la poésie du XVIe siècle:

Sire, vous aurez donq' du pauvre peuple soing,  
 Qui d'estre soulagé a le plus de besoing:  
 Du peuple nourricier, qui fait le mesme office  
 Que les pieds et les mains... v. 59-62

Il parle encore du peuple:

Sans luy rien ne seroit de plaisant et d'aimable,  
 Sans luy des Roy seroit la vie miserable,  
 Sans luy la terre mere infertile seroit. v. 65-67

Du Bellay, pratique, démontre sa propre expérience et son jugement net:

Par la paix vous avez moien de soulager  
 Le povre peuple, Sire, et de le descharger  
 Du fais que sur le doz si long temps il supporte,  
 S'il vous plaist de reigler voz finances en sorte  
 Que les gluëuses mains ne puissent retenir  
 Les deniers qui devroient en voz coffres venir.  
 v. 151-6

Il attaque les officiers malhonnêtes, les impôts inventés, les banquiers et l'usure, et les "privilèges antiques" des marchands. Il déplore l'influence italienne dans le progrès

dù luxe, et préconise l'exemple des Anciens. Malgré son origine aristocratique, il attaque la noblesse:

Le moindre des quatre, et la tourbe civile  
De noble l'a rendu souffreteux et servile. v.233-4

Loin de l'idéalisme, il écrit sur un ton pessimiste et lucide:

Nous voyons aujourd'hui trois sortes de noblesse:  
L'une aux armes s'adonne, et l'autre sa paresse  
Caignarde, en sa maison: l'autre hante la court,  
Et après la faveur ambitieuse court. v. 285-8

Puis il considère la justice et son rôle fondamental:

Pour ce doit il sur tout maintenir la justice,  
Comme celle qui tient chacun en son office,  
Qui fait regner les Roys, qui leurs Sceptres sous-  
tient,  
Et qui rend à chacun ce qui luy appartient.  
v. 343-6

Il se soucie de détails pratiques tels que l'institution de gages annuels pour les magistrats, " afin qu'honnêtement leur estat ils maintiennent."

L'importance de l'Eglise est soulignée. Il recommande au Roi:

En son antique honneur l'Eglise il maintiendra  
Et comme treschrestien, tousjours se souviendra  
Qu'il a reçu de Dieu son sceptre et sa couronne.  
v. 455-7

Mais même l'Eglise n'échappe pas à sa critique. Il fait une comparaison entre l'Eglise du passé et celle de son temps:

Jadis les bons Prélats, qui du troupeau de Dieu  
Estoient les vrais pasteurs, residoient sur le lieu.  
v. 529-530

tandis que

Maintenant leur demeure est à la court des Roys,  
Où ils ont plus de train, de chevaux et charroys,  
Que les plus grand Seigneurs. v. 533-535

Il insiste sur l'importance des arts et des lettres, et il fait appel au bon naturel de François II et l'exhorte à suivre l'exemple de son père, de François I<sup>er</sup> et de Charlemagne.

Du Bellay est l'auteur de deux ouvrages révolutionnaires. Le premier, la Deffence, est l'oeuvre de l'enthousiasme de la jeunesse, et du zèle de l'innovateur. Sa source est l'idéalisme d'une fierté nationale, comme l'indique le titre, Deffence de la langue françoise. Son penchant pratique insiste sur les détails de cette langue. L'Ample Discours au Roi est une analyse approfondie et raisonnée d'un système de société et de gouvernement, que l'auteur observe de près avec une perspicacité objective. De sa propre expérience, il discute raisonnablement les problèmes du pays et de la monarchie, et il suggère des moyens pour améliorer la situation en France. Nous voyons dans ces deux manifestes, la Deffence et l'Ample Discours, comment il se sert des deux éléments de sa nature - son idéalisme qui veut changer le "status quo" et son sens pratique qui indique des remèdes spécifiques.

Citons le sonnet CLV des Regrets où du Bellay indique lui-même les deux aspects de son caractère. D'abord son côté idéaliste s'exprime:

Qui n'admire du ciel la belle architecture,  
Et de tout ce qu'on void les causes et l'effect,  
Celuy vrayement doit estre un homme contrefait,  
Lequel n'a rien d'humain, que la seule figure.

Puis il tient compte de son sens pratique:

Mais ne tenons les yeux si attachez en hault,  
 Que pour ne les baisser quelque fois vers la terre,  
 Nous soyons en danger par le hurt d'une pierre  
 De nous blesser le pied ou de prendre le sault.

Malgré sa maladie et son malheur personnel, tous les aspects divers de du Bellay se montrent dans la poésie écrite après son retour à Paris. Le néoplatonisme et l'influence pétrarquiste se manifestent dans les Amours. Sa foi catholique est évidente dans les sonnets au sujet du Calvinisme. L'apogée de son génie satirique est le Poète-Courtisan de 1559, où il se moque des idéaux d'autrefois. Il tient compte de tout ce qui concerne la famille royale et il leur fait hommage dans sa poésie de circonstance. Surtout, il révèle une intelligence lucide, et un esprit réformateur et pratique à la fois, dans son Ample Discours au Roy. Nous voyons l'idéalisme et le sens pratique se manifester dans toutes ces œuvres - deux éléments qui se combinent pour créer une poésie d'une variété et d'une brillance unique en France.

BIBLIOGRAPHIE.

- Ambrière, Francis. Joachim du Bellay. Didot, 1930
- Andrieux, Maurice. Rome. Librairie Arthème Fayard, 1960.  
Cercle du Livre de France. Tome 11.
- Bishop, Morris. Petrarch and his World. Indiana University  
Press, Bloomington, 1963.
- Castor, Grahame. Pléiade poetics. A Study in 16th Century  
Thought and Terminology, Cambridge University Press,  
1964
- Chamard, Henri. Joachim du Bellay, 1522-1560, Lille, 1900
- Chamard, Henri. Histoire de la Pléiade. Didier, 1939-40, 4 vols.
- Clements, Robert J. Critical Theory and Practice of the Pléiade.  
Harvard University Press, 1942
- Cleugh, James. The Divine Aretino. Stein and Day, New York, 1966.
- Dickinson, G. DuBellay in Rome. Leiden, E. J. Brill, 1960.
- Faguet, Emile. Etudes littéraires au XVIe siècle, Paris 1902.
- François, Alexis. Les sonnets suisses de Joachim du Bellay.  
Lausanne, Librairie de l'université, 1946.
- Hay, Denys. The Italian Renaissance in its Historical Back-  
ground. Cambridge University Press, 1961.
- Merrill, R.V. Platonism in French Renaissance Poetry. New York  
University Press, 1957.
- Morçay, Raoul et Muller, Armand. La Renaissance. Paris, 1960
- Rossettini, Olga. Les Influences anciennes et italiennes sur  
la satire en France au XVIe siècle. Institut  
français de Florence. 1958.
- Sainte-Beuve, Tableau historique et critique de la poésie française  
au XVIe siècle. Paris. 1842

- Saulnier, V. L. Du Bellay, l'homme et l'oeuvre, Boivin, 1951
- Tilley, A. The Literature of the French Renaissance. Cambridge, 1904
- Tilley, A. Studies in the French Renaissance. Cambridge, 1922
- Vianey, Joseph. Les Regrets de Joachim du Bellay, Paris, 1930
- Vier, Jacques. Histoire de la Littérature française, XVIe-XVIIe siècles, Armand Colin. 1959

Editions des oeuvres de Joachim du Bellay

- Du Bellay, Joachim. Oeuvres françoises de Joachim du Bellay, gentilhomme angevin. Edition critique par Ch. Marty-Laveaux. Lemerre, 1866-67, 2 vols.
- Du Bellay, Joachim. Poésies, texte établi et annoté par Marcel Hervier, 1954, 5 vols. Editions Richelieu
- Du Bellay, Joachim. Oeuvres poétiques, edition critique par Henri Chamard, Cornély, 1908-31. 7 vols.
- du Bellay, Joachim. La Deffence et Illustration de la langue françoise. Edition critique par Henri Chamard. Didier, 1961